

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
De grant ioie me sui tous esmeus (et) mon uoloir qui mon fin cuer es claire. deske ma dame ma demande(s) salus. ie ne me puis ne doi de chanter taire. de cel present doi ie estre si lies. com de celui ki a b(ie)n le sachies fine biaute cortoi sie et uallance. pour quoi ai mis trestote mesperance	De grant joie me sui tous esmeüs et mon voloir, qui mon fin cuer esclaire: dés ke ma dame m?a demandes salus, je ne me puis ne doi de chanter taire. De cel present doi je estre si lies com de celui ki a, bien le sachies, fine biauté, cortoisie et vallance; pour quoi ai mis trestote m?esperance.
	II
Dame pour dieu ne soie(s) deceus. de uous amer ie ne men puis retraire. de tous amis sui li plus esleus. mais ne uous os descourir mon affaire. tant uous redout forment acorecier. conq(ue)s uers uous nosai puis enuoier. ke se de uous eusse en atendance. mauuais respons mors fuisse sans doutance.	Dame, pour Dieu ne soies deceüs de vous amer, je ne m?en puis retraire. De tous amis sui li plus esleüs, mais ne vous os descovrir mon affaire. Tant vous redout forment a corecier c?onques vers vous n?osai puis envoier, ke se de vous eüsse en atendance mauvais respons, mors fuisse sans doutance.
	III
Onq(ue)s ne seuc decevoir ne trechier. ne ie pour riens aprendre ne uauoie. en uers celi qui me puet auancier. faire (et) desfaire (et) doner bien (et) ioie. tout est enli (et) en sa uo lente. diex sel sauoit mon cuer (et) mon penser. ie sai de uoir ke lauroie conqui se. douce dame cou ke mes cuers plus prise.	Onques ne seuc decevoir ne trechier, ne je pour riens aprendre ne vauoie, envers celi qui me puet auancier. Faire et desfaire et doner bien et joie, tout est en li et en sa volenté. Diex! S?el savoit mon cuer et mon penser, je sai de voir que l?avroie conquise, douce dame, çou ke mes cuers plus prise.
	IV
Nus ki aime ne se doit esmaier se fine amors le destraint (et) maistroie. car ki atent si presieus loier. il nest pas drois ke damer se recroie. car ki plus sert plus endoit auoir gre. (et) ie me fi tant en sa grant biaute. qui des autres se desoiure (et) deuise. ke il me plaist aest(re) en son seruise.	Nus ki aime ne se doit esmaier, se fine amors le destraint et maistroie, car ki atent si presieüs loier, il n?est pas drois ke d?amer se recroie, car ki plus sert plus en doit avoir gré; et je me fi tant en sa grant biauté, qui des autres se desoivre et devise, ke il me plaist a estre en son servise.
	V
Des iex dou cuer dame ne uous puis ueoir. se tuit s(ont) li mie(n) oel de ma chiere. qui tant mont \fait/ pour uous pensee auoir. des celui ior. que ie uous uic premiere. de uous ueoir ai uolente trop grant. par ma canco(n) uous enuoi empresant. mon cuer (et) moi (et) toute ma pensee. receues le dame sil uous agreee.	Des iex dou cuer, dame, ne vous puis veoir, se tuit sont li mien oel de ma chiere, qui tant m?ont fait pour vous pensee avoir. Dés celui jor que je vous vic premiere, de vous veoir ai volenté trop grant. Par ma cançon vous envoi em presant mon cuer et moi et toute ma pensee. Receves le, dame, si?l vous agree!
	VI

Dame de uous s(ont) tout mi pensement. (et) auous sui remes amo(n)
uiuant. pour dieu uous pri se mes fins cuers ibee. ma uolentes ne soit
trop comperee

Dame, de vous sont tout mi pensement,
et a vous sui remés a mon vivant.
Pour Dieu uous pri, se mes fins cuers i bee,
ma volentes ne soit trop comperee.

- letto 277 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-2428>